

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 istruttore contabile e tributario – cat. C – posizione C2 del comparto unico regionale a 36 ore settimanali.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto che il Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ ha indetto un concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo determinato di n. 1 istruttore contabile e tributario – categoria C, posizione economica C2 del comparto unico regionale – a 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto: diploma di ragioneria o equipollente. Si prescinde dal possesso dei suddetti diplomi per coloro che hanno conseguito il diploma di laurea in economia e commercio, scienze politiche o equipollenti oppure il diploma universitario nei settori disciplinari corrispondenti alle lauree richieste.

PROVE DI ESAME:

Prova preliminare: accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana secondo le modalità e le procedure previste dalle deliberazioni della Giunta Regionale n. 4660 del 03.12.2001 e n. 1501 del 29.04.2002.

1^a prova scritta:

- Ordinamento finanziario e contabile degli Enti Locali e legislazione regionale in materia, con particolare riferimento al Regolamento Regionale n. 1/99 e successive modificazioni ed integrazioni;
- Diritto tributario degli enti locali: i tributi locali, i canoni ed i corrispettivi dei servizi comunali, le procedure di accertamento, le sanzioni amministrative e la riscossione, nozioni di contenzioso tributario;

2^a prova scritta a contenuto teorico-pratico:

- Redazione di schemi di atti o documenti mediante la gestione di testi in ambiente operativo Windows (Word e Excel).

Prova orale:

- Materie oggetto delle prove scritte;
- Sistema delle Autonomie in Valle d'Aosta (L.R. 54/98)

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un Collaborateur Expert Comptable et tributaire catégorie C – position économique C2– pour 36 heures hebdomadaires a durée déterminé.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis du fait que l'Administration communale de GRESSONEY-LA-TRINITÉ a lancé un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée déterminée, d'un Collaborateur Expert Comptable et tributaire – catégorie C position C2 – à temps complet.

Titres d'études requis : diplôme d'expert comptable ou titre équivalent. La possession d'une maîtrise en économie et commerce, en sciences politiques ou d'un titre équivalent ou la possession d'une licence dans l'une des disciplines susmentionnées vaut possession du diplôme requis.

ÉPREUVES D'EXAMEN:

Épreuve préliminaire : Vérification de la connaissance du français ou de l'italien suivant les critères fixés par les délibérations du Gouvernement Régional n° 4660 du n° 4660 del 03.12.2001 e n° 1501 del 29.04.2002.

Épreuve écrite :

- Organisation financière et comptable des collectivités locales. En particulier le Règlement Régional n° 1/99 avec modifications et intégrations ;
- Droit fiscal des collectivités locales : impôts locaux, redevances et rémunérations des services communaux, procédures de contrôle, les sanctions administratives et la perception, notions de contentieux fiscal;

Épreuve théorico-pratique :

- rédaction de actes, tableaux et autres documents avec l'ordonnateur (Word et Excel);

Épreuve orale :

- Les matières de l'épreuve écrite ;
- Système des autonomies en Vallée d'Aoste (L.R. 54/98)

- Norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso agli atti;
- Protocollo ed archivio;

Una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, dovrà essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento delle prove concorsuali.

Diario prove: I concorrenti che non riceveranno, entro la data della prima prova da sostenere, comunicazione diversa da parte del Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, dovranno presentarsi alle prove presso il Municipio in loc. Tache n. 14/A secondo il seguente calendario:

- *Prova di accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana* il giorno martedì 17 giugno 2008 alle ore 9,00
- Prova SCRITTA il giorno martedì 17 giugno 2008 al termine della prova di francese;
- a seguire *prova teorico-pratica*;
- a seguire *prova orale*;

se le prove non termineranno il 17 giugno proseguiranno il giorno mercoledì 18 giugno alle ore 9.

L'individuazione delle date di svolgimento del concorso di cui al presente articolo costituisce comunicazione ai candidati ai sensi e per gli effetti dell'articolo 27 del regolamento regionale 6/1996.

Scadenza presentazione domande: entro 30 (trenta) giorni dalla data di pubblicazione del bando dell'estratto del bando sul BUR della Valle d'Aosta, e pertanto entro il giorno giovedì 12 giugno 2008.

Per ottenere copia integrale del bando, fac-simile della domanda o informazioni, rivolgersi all'ufficio segreteria del Comune di GRESSONEY-LA-TRINITÉ, tel. 0125 366137.

Gressoney-La-Trinité, 6 maggio 2008.

Il Segretario Comunale
DAVID

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 99

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento
Bilancio, Finanze, Programmazione e Partecipazioni

- Notions sur les procédures administratives et droit d'accès aux documents administratifs ;
- Enregistrement et archives;

Une des matières sujet de l'épreuve orale, au choix du candidat, doit être passée dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat dans son acte de candidature.

Calendrier des épreuves : Les candidats qui ne recevront pas avant la date de la première épreuve, une communication de la part de la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, devront se présenter près la Mairie hameau de Tache n° 14/A où se dérouleront les épreuves du concours, aux dates indiquées ci-après:

- *Épreuve préliminaire de français ou d'italien:* mardi 17 juin 2008 à 9 h
- *Épreuve écrite:* mardi 17 juin 2008, après la preuve de français
- a suivre *épreuve théorique-pratique*
- a suivre *épreuve orale*

en cas, les preuves continueront le jour mercredi 18 juin, à 9h.

L'alinéa ci-dessus vaut communication aux candidats des dates de déroulement des épreuves du concours, au sens de l'art. 27 du règlement régional n° 6/1996.

Délai de dépôt des actes de candidature : dans les 30 (trente) jours qui suivent la publication du présent extrait au Bulletin officiel de la Région, et donc entre jeudi 12 juin 2008.

Les intéressés peuvent demander des renseignements complémentaires et une copie de l'avis de concours intégral et du modèle d'acte de candidature au secrétariat de la Commune de GRESSONEY-LA-TRINITÉ, tél. n° 0125 366137.

Fait à Gressoney-La-Trinité, le 6 mai 2008.

Le secrétaire communal,
Laura DAVID

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 99

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Département du
budget, des finances, de la programmation et des parti-

Regionali – Servizio Contratti Immobiliari e Attività Economiche.

Estratto di avviso di appalto aggiudicato.

Si comunica che la gara a procedura aperta, con aggiudicazione al prezzo economicamente più vantaggioso, per l'affidamento del servizio triennale di agenzia di viaggio è stata aggiudicata, in data 27 marzo 2008, alla ditta Cisalpina Tours S.p.a. con sede in ROSTA (TO). Alla gara hanno presentato offerta n. 4 ditte – CPV: 63000000-9 – Codice GIC : 00899515E8

Il Capo Servizio
del Servizio contratti immobiliari
e attività economiche
QUATTROCCHIO

N. 100

Comune di VALTOURNENCHE – Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Estratto bando a procedura aperta. Procedura aperta per il servizio di gestione calore degli edifici di proprietà comunale per il quinquennio 2008/2013 rinnovabile per il quinquennio 2013/2018.

Importo presunto dell'appalto € 2.855.691,04.

Contratto a misura.

Criterio di aggiudicazione: ribasso percentuale unico offerto sull'importo corrispondente al costo unitario ricavato del costo servizio energia pari a €/KWh 0,124.

Esclusione automatica offerte anomale.

Non sono ammesse offerte in aumento.

Requisiti di partecipazione: di ordine generale di cui all'art. 38 del Decreto legislativo n. 163/2006; iscrizione alla CC.I.AA. per attività coerente al servizio in oggetto; possesso dei requisiti di capacità economica e finanziaria di e capacità tecnica e professionale di cui ai punti III) e IV) del Disciplinare di gara.

Le offerte dovranno pervenire entro le ore 12,00 del 18.06.2008 nella sede del Comune di VALTOURNENCHE.

L'avvio delle procedure di gara avrà luogo il 18.06.2008 alle ore 14,00.

I documenti da allegare all'offerta e le modalità sono elencati nel bando di gara e nel disciplinare di gara. Il bando è pubblicato alla G.U.C.E., G.U.R.I., B.U.R., sito Internet dell'Amministrazione regionale (www.regione.vda).

Regionali – Service des contrats immobiliers et de l'économie.

Extrait d'un avis de passation d'un marché.

Avis est donné du fait que le marché par appel d'offres ouvert avec attribution au prix économiquement le plus avantageux relatif au service triennal d'agence de voyage a été attribué le 27 mars 2008 à Cisalpina Tours SpA, dont le siège est à ROSTA (TO). Le nombre des soumissionnaires a été de 4. CPV : 630000009 – Code GIC : 00899515E8.

Le chef du service
des contrats immobiliers
et de l'économie,
Roberta QUATTROCCHIO

N° 100

Commune de VALTOURNENCHE – Région autonome Vallée d'Aoste.

Appel d'offres pour le service de gestion chaleur pour les édifices de propriété communale pour le quinquennat 2008/2013 à renouveler pour cinq ans.

Valeur présumée du contrat : 2 855 691,04 €.

Contrat : marché à prix unitaire.

Critère d'attribution du marché : rabais unique maximum sur le prix unitaire calculé du service énergie correspondant à €/KWh 0,124.

Exclusion automatique des offres anomales.

Les offres en augmentation ne sont pas admises.

Conditions requises pour la participation : possession des qualités d'ordre général art. 38 du Décret législatif n° 163/2006; inscription à la CC.I.AA. pour activité similaire à l'objet; possession des qualités économiques, financières et techniques en relation aux articles III) et IV) du Disciplinaire.

L'offre et les documents requis s'y rattachant devront parvenir au plus tard à 12 h 00 le 18.06.2008 à la Mairie de VALTOURNENCHE.

L'ouverture des offres aura lieu le 18.06.2008 à 14 h 00.

L'appel d'offres est publié sur le G.U.C.E., G.U.R.I., B.U.R., sur Internet aux adresses (www.regione.vda.it) (www.comune.valtournenche.ao.it) sur 4 quotidiens et sur le tableau d'affichage de la Maison Communale de

it) e comunale (www.comune.valtournenche.ao.it), 4 quotidiani e all'Albo Pretorio Comunale.

Valtournenche, 28 aprile 2008.

Il Responsabile
del Procedimento
BENZO

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 101 A pagamento.

VALTOURNENCHE.

Fait à Valtournenche le 28 avril 2008.

Le responsable
du bureau technique,
Cristina BENZO.

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 101 Payant.
